

## เกร็ดน่ารู้เกี่ยวกับคำศัพท์ภาษาอังกฤษในวงงานรัฐสภา (ตอนที่ ๒)

### “ประโยชน์และคำศัพท์ภาษาอังกฤษที่ใช้ในการประชุมรัฐสภาและคณะกรรมการธิการ”

นายวรเทพ เชื้อเจ็ดองค์  
นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ  
สำนักภาษาต่างประเทศ

สำนักภาษาต่างประเทศ กลุ่มงานภาษาอังกฤษ ขอเสนอประโยชน์และคำศัพท์ภาษาอังกฤษที่ใช้ในการประชุมรัฐสภาและกรรมการธิการในรัฐสภาไทย ซึ่งเรียกชื่ออาคารรัฐสภาว่า “สัปปายะสภาสถาน” (Sappaya Saphasathan) ตั้งอยู่ติตริมฝั่งแม่น้ำเจ้าพระยา ถนนสามเสน แขวงถนนนครไชยศรี เขตดุสิต กรุงเทพมหานคร ๑๐๓๐๐



ภาพที่ ๑ ประธานรัฐสภาสำรวจการเตรียมความพร้อมในการประชุมคณะกรรมการธิการ

คณะกรรมการธิการถือเป็นเครื่องมือหรือกลไกในการดำเนินงานของรัฐสภา เนื่องจากรัฐสภามีอำนาจและหน้าที่ที่กว้างขวางและครอบคลุมกิจการทุกด้านของประเทศ จะต้องพิจารณาปัญหากฎหมายที่หลากหลาย ดังนั้น จึงทำให้รัฐสภาจะต้องรับทราบข้อเท็จจริงและความเป็นไปได้ในด้านต่าง ๆ เพื่อประกอบการพิจารณาและการตัดสินใจ แต่ด้วยข้อจำกัดทำให้ไม่สามารถตอบสนองต่อปริมาณงานของรัฐสภาได้ รวมถึงสมาชิกมีระยะเวลาในการประชุมที่จำกัด และสมาชิกรัฐสภาแต่ละบุคคลมีองค์ความรู้และความสามารถที่แตกต่างกัน ด้วยเหตุผลดังกล่าวรัฐสภาจึงจำเป็นต้องตั้งคณะกรรมการขึ้น

ประโยชน์และคำศัพท์ภาษาอังกฤษที่ใช้ในการประชุมรัฐสภาและคณะกรรมการธิการ มีตัวอย่างดังนี้	
Act	พระราชบัญญัติ
Acting	รักษาการแทน
Annual Appropriations Bill	ร่างพระราชบัญญัติงบประมาณรายจ่ายประจำปี

Acceptance in principle	ขั้นรับหลักการ
Bill	ร่างพระราชบัญญัติ
Commitment	พันธกรณี/ข้อผูกพัน
Contrary to the provisions of the constitution	ขัดต่อบทบัญญัติรัฐธรรมนูญ
Draft law	ร่างกฎหมาย
Extraordinary session	สมัยประชุมวิสามัญ
Financial and fiscal discipline	วินัยการเงินการคลัง
Fiscal year	ปีงบประมาณ
Minutes	รายงานการประชุมรัฐสภา
Motion	ญัตติ
Organic law bill	ร่างพระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญ
Organic law	กฎหมายประกอบรัฐธรรมนูญ
Organic act	พระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญ
Tripartite Coordination Commission	คณะกรรมการประสานงานร่วม ๓ ฝ่าย
Tripartite whip	วิป ๓ ฝ่าย
Organic bill on .....	ร่างพระราชบัญญัติประกอบ รัฐธรรมนูญว่าด้วย
Organic Act on Criminal Procedure for Persons Holding Political Positions	พระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญ ว่าด้วยวิธีพิจารณาคดีอาญาของผู้ดำรง ตำแหน่งทางการเมือง
Reading	วาระในการพิจารณาร่างกฎหมาย/ร่าง พระราชบัญญัติในรัฐสภา
Royal Decrees	พระราชกฤษฎีกา
Senator Selection Committee	คณะกรรมการสรรหาสมาชิกวุฒิสภา
Session	สมัยประชุม
Sitting	การประชุม
Supplementary Appropriations Bill	ร่างพระราชบัญญัติงบประมาณ รายจ่ายเพิ่มเติม
The steering committee	คณะกรรมการอำนวยการ (ห้ามแปลว่า การขับชี่)
The meeting minutes	รายงานการประชุม (อาจแปลผิดเป็นระยะ เวลานานาทีในห้องประชุม ต้องแปลว่า รายงานการประชุม) เป็นต้น

ในการดำเนินงานของรัฐสภาและคณะกรรมการมีประโยคและคำศัพท์ภาษาอังกฤษที่ใช้ในการประชุมที่พบได้บ่อย ดังตัวอย่างประโยคการแปล ดังนี้

คณะกรรมการธิการ คือ คณะบุคคลที่ได้รับเลือกจากสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร หรือ สมาชิกวุฒิสภา และหรือผู้ทรงคุณวุฒิที่ไม่ได้เป็นสมาชิกสภาที่สภาแต่งตั้งขึ้นเพื่อกระทำกิจการ พิจารณาสอบสวนข้อเท็จจริงหรือศึกษาเรื่องใด ๆ และรายงานให้สภาทราบ

### ตัวอย่างคำแปล

The Committees are selected from the Members of the House of Representatives or Senators including qualified persons who are non-Members of the Parliament to carry out, consider, conduct a fact-finding inquiry or study specific matters and then report to the parliament within the prescribed period of time.

คณะกรรมการธิการมีหน้าที่หลัก ๓ ด้าน คือ

๑. พิจารณา ศึกษา ร่างพระราชบัญญัติที่เสนอเข้าสู่การพิจารณาของสภา
๒. ติดตาม ตรวจสอบ การดำเนินงานตามนโยบายของรัฐบาลที่ได้แถลงไว้ต่อรัฐสภา
๓. พิจารณา ศึกษา สอบสวน เรื่องต่าง ๆ ที่อยู่ในอำนาจหน้าที่ของสภา หรือตามที่สภามอบหมาย

### ตัวอย่างคำแปล

Committee has 3 main functions:

1. Consider and study any bills proposed to the parliament.
2. Monitor and review implementation of government policy as stated to the parliament.
3. Consider, study, and investigate any matters within the powers or as assigned by the parliament.

ในการประชุมรัฐสภานั้น สามารถใช้คำว่า Meeting แต่ทั้งนี้คำศัพท์เฉพาะในวงงานรัฐสภาจะใช้คำว่า Parliamentary Sitting หรือ Sitting of Parliament ส่วนสมัยประชุมจะใช้คำว่า session ไม่ใช่คำว่า period

คณะกรรมการธิการ ใช้คำว่า Committee ไม่ใช่คำว่า Commission เนื่องจากหมายถึงคณะกรรมการ ทั้งนี้ การเป็นสมาชิกของคณะกรรมการสามัญจะใช้คำว่า Member of the Standing Committee on ... หรือ Committee Member สมาชิกคณะกรรมการวิสามัญจะใช้คำว่า Member of the Ad-hoc Committee on ... ส่วนคำว่า Joint Committee คือ คณะกรรมการร่วม

กรรมการเต็มสภา ใช้คำว่า the Committee of the Whole House (คู่มือนำชมรัฐสภา, ๒๕๖๓) ทั้งนี้ ในการประชุมระหว่างประเทศ คำว่า Plenary Session หมายถึง การประชุมเต็มคณะ

คณะกรรมการ แบ่งออกเป็น ๕ ประเภท คือ

**๑. คณะกรรมการสามัญประจำสภา ใช้คำว่า STANDING COMMITTEE** คือ กรรมการที่สภาผู้แทนราษฎรหรือวุฒิสภาเลือก โดยแต่งตั้งจากบุคคลผู้เป็นสมาชิกของแต่ละสภาประกอบเป็นคณะกรรมการ และตั้งไว้เป็นการถาวรตลอดอายุของสภา ซึ่งสภาผู้แทนราษฎรกำหนดให้มีคณะกรรมการสามัญ จำนวน ๓๕ คณะ ส่วนวุฒิสภามีจำนวน ๒๗ คณะ แต่ละคณะประกอบด้วยกรรมการ จำนวน ๑๕ คน (คู่มือนำชมรัฐสภา, ๒๕๖๓)

ทั้งนี้ สมาชิกคนหนึ่งจะต้องดำรงตำแหน่งกรรมาธิการสามัญได้ไม่เกินสองคณะ ซึ่งคณะกรรมาธิการแต่ละคณะมีการเลือกตั้งประธาน รองประธาน เลขานุการ โฆษกและตำแหน่งอื่น ๆ ตามความจำเป็นของกรรมาธิการในคณะนั้น ๆ

**๒. คณะกรรมาธิการวิสามัญ ใช้คำว่า AD-HOC COMMITTEE** คือ กรรมาธิการที่สภาผู้แทนราษฎรหรือวุฒิสภาแต่งตั้งจากบุคคลซึ่งเป็นหรือมิได้เป็นสมาชิกของแต่ละสภา มีจำนวนตามที่ประชุมสภากำหนดประกอบเป็นคณะกรรมาธิการวิสามัญ เพื่อทำหน้าที่พิจารณาร่างพระราชบัญญัติหรือพิจารณาศึกษาและสอบสวนเรื่องใด ๆ ที่แต่ละสภาพิจารณาเห็นว่ามีความสำคัญและมีความจำเป็นในกิจการของแต่ละสภา ซึ่งไม่อยู่ในขอบข่ายของคณะกรรมาธิการวิสามัญคณะใดคณะหนึ่ง หรือเป็นเรื่องที่คาบเกี่ยวกับขอบข่ายความรับผิดชอบของคณะกรรมาธิการสามัญหลายคณะ ควรได้รับฟังความคิดเห็นจากผู้มีความรู้และผู้เชี่ยวชาญหรือผู้ที่เกี่ยวข้องด้วย เมื่อคณะกรรมาธิการวิสามัญพิจารณาเสร็จแล้วจะสิ้นสภาพไป

**๓. คณะกรรมาธิการร่วมกัน ใช้คำว่า JOINT COMMITTEE** คือ คณะกรรมาธิการที่สภาผู้แทนราษฎรและวุฒิสภาแต่งตั้งขึ้น เพื่อทำหน้าที่พิจารณาร่างพระราชบัญญัติ หรือร่างพระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญที่วุฒิสภาได้แก้ไขเพิ่มเติม และสภาผู้แทนราษฎรไม่เห็นชอบด้วย เพื่อหาทางปรองดองให้ได้ข้อยุติในความคิดเห็นที่แตกต่างกันระหว่างวุฒิสภากับสภาผู้แทนราษฎรในร่างพระราชบัญญัติดังกล่าว

**๔. คณะกรรมาธิการเต็มสภา ใช้คำว่า COMMITTEE OF THE WHOLE HOUSE** คือ คณะกรรมาธิการที่ประกอบด้วยสมาชิกทุกคนในที่ประชุมสภาผู้แทนราษฎรหรือวุฒิสภาถือเป็นกรรมาธิการ โดยประธานของแต่ละสภาทำหน้าที่เป็นประธานเพื่อพิจารณาร่างพระราชบัญญัติฉบับใดฉบับหนึ่งทั้ง ๓ วาระ ในแต่ละสภา

**๕. คณะกรรมาธิการร่วมกันของรัฐสภา ใช้คำว่า JOINT COMMITTEE OF PARLIAMENT** คือ คณะกรรมาธิการที่เกิดขึ้นจากการแต่งตั้งของที่ประชุมร่วมกันของรัฐสภา เพื่อทำหน้าที่พิจารณาเรื่องใดเรื่องหนึ่งตามที่ที่ประชุมร่วมกันของรัฐสภามอบหมายตามบทบัญญัติของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย ซึ่งอาจจะกำหนดเรื่องต่าง ๆ ที่ต้องพิจารณาในที่ประชุมรัฐสภา

### ตัวอย่างประโยค

คณะกรรมาธิการสามัญและวิสามัญของสภาผู้แทนราษฎรและวุฒิสภามีอำนาจออกคำสั่งเรียกเอกสารจากบุคคลใด หรือเรียกบุคคลใดมาแถลงข้อเท็จจริงหรือแสดงความคิดเห็นในกิจการที่กระทำ หรือเรื่องที่พิจารณาสอบสวนหรือศึกษา

### คำแปล

The Committees of the House of Representatives and of the Senate have the power to issue an order demanding documents from any person or summoning any person to give statements of fact or opinions on the act or the matter under their investigation or study.

ซึ่งเป็นไปตามบทบัญญัติแห่งพระราชบัญญัติ คำสั่งเรียกของคณะกรรมาธิการของสภาผู้แทนราษฎรและวุฒิสภา พ.ศ. ๒๕๕๔ (The Demand and Summons of the Committees of the House of Representatives and of the Senate Act, B.E. 2554 (2011)) และข้อบังคับการประชุมสภาผู้แทนราษฎร (Rule of Procedure of the House of Representatives)

ในช่วงการอภิปรายนั้นจะมีคำศัพท์ที่พบบ่อยครั้ง ดังนี้

การตั้งกระทู้ถาม	Interpellation หรือ Question
กระทู้สด	Urgent Interpellation หรือ Fresh Interpellation
สภาผู้แทนราษฎรชุดที่ ๒๕	the 25 <sup>th</sup> House of Representatives
ประธานคณะกรรมการ	Chairperson of the Standing Committee หรือ the Committee
รองประธานคนที่หนึ่ง	1 <sup>st</sup> Vice-Chairperson
รองประธานคนที่สอง	2 <sup>nd</sup> Vice-Chairperson
เลขานุการ	Secretary to the Committee
ที่ปรึกษา	Advisor to the Committee
ประธานที่ปรึกษา	Advisory Chairperson
ที่ปรึกษาประธาน	Advisor to Chairperson
การเรียกประชุม	Convoke
การเชิญบุคคลมาชี้แจง	Summon
การประชุมลับ	In Camera Sitting
การเรียงลำดับตามตัวอักษร	Alphabetical Order
เป็นเอกฉันท์	Unanimous (ไม่มีใครเห็นแย้ง)
ฉันทามติ	Consensus
คณะทำงานของพรรคการเมือง	Political Working Group
งดเว้นการออกเสียง	Abstain
เลื่อนการอภิปราย เลื่อนการประชุม	Postpone, Suspend, Prorogue
ระเบียบวาระการประชุม	Agenda
การแปรญัตติ	To submit a motion, the amendment to the motion
การจัดสรรงบประมาณรายจ่ายของรัฐ	Allocate the budget (ไม่ใช่ give the budget)
การตรวจสอบองค์ประชุม	To count quorum
การอภิปราย	Debate (ไม่นิยมใช้ discuss)



ภาพที่ ๒ การประชุมคณะกรรมการสิทธิการสามัญประจำสภาผู้แทนราษฎร

ตัวอย่าง พระราชบัญญัติคำสั่งเรียกของคณะกรรมการธิการของสภาผู้แทนราษฎรและวุฒิสภา พ.ศ. ๒๕๕๔

“มาตรา ๕ คณะกรรมการธิการมีอำนาจออกคำสั่งเรียกเอกสารจากบุคคลใด หรือเรียกบุคคลใดมา แลกงข้อเท็จจริงหรือแสดงความเห็นในกิจการที่กระทำหรือในเรื่องที่พิจารณาสอบสวนหรือศึกษาอยู่นั้นได้ คำสั่ง เรียกตามวรรคหนึ่งมิให้ใช้บังคับกับผู้พิพากษาหรือตุลาการที่ปฏิบัติตามอำนาจหน้าที่ในกระบวนการพิจารณาพิพากษา อรรถคดีหรือการบริหารงานบุคคลของแต่ละศาล และมีให้ใช้บังคับกับผู้ตรวจการแผ่นดินหรือกรรมการในองค์กร อิสระตามรัฐธรรมนูญที่ปฏิบัติตามอำนาจหน้าที่โดยตรงในแต่ละองค์กรตามรัฐธรรมนูญตามบทบัญญัติในรัฐธรรมนูญ หรือตามพระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญแล้วแต่กรณี ...”

“มาตรา ๖ ในการดำเนินกิจการที่กระทำหรือในเรื่องที่พิจารณาสอบสวนหรือศึกษาอยู่ของ คณะกรรมการธิการเรื่องใด หากคณะกรรมการธิการมีมติให้เรียกเอกสารจากบุคคลใด หรือ เรียกบุคคลใดมา แลกง ข้อเท็จจริงหรือแสดงความเห็นเพื่อประกอบการพิจารณาให้คณะกรรมการธิการมีหนังสือขอให้บุคคลนั้นส่งเอกสาร หรือเชิญบุคคลนั้นมา แลกงข้อเท็จจริงหรือแสดงความเห็นต่อคณะกรรมการธิการภายในเวลาที่คณะกรรมการ ธิการ กำหนด หนังสือขอให้ส่งเอกสาร หรือหนังสือเชิญตามวรรคหนึ่งต้องระบุเหตุแห่งการขอให้ส่งเอกสารหรือเชิญ รวมทั้งประเด็นข้อซักถามที่เกี่ยวข้องไว้ด้วยตามสมควร ....”

ในภาพรวมจะเห็นว่า คณะกรรมการธิการจะทำงานพิจารณาศึกษาร่างกฎหมาย ร่างพระราชบัญญัติต่าง ๆ ก่อนที่จะนำเสนอเข้าสู่สภา พร้อมทั้งติดตามตรวจสอบการดำเนินงานตามนโยบายของรัฐบาล นอกจากนี้ ยังมี การพิจารณาสอบสวนเรื่องต่าง ๆ ที่อยู่ในอำนาจหน้าที่ของสภา ซึ่งมีอำนาจหน้าที่ครอบคลุมทั้งด้านกฎหมาย การเมืองการปกครอง เศรษฐกิจ สังคมและวัฒนธรรม

นอกจากนี้ การที่ประชาชนร้องเรียนผ่านสมาชิกรัฐสภาโดยตรงแล้ว คณะกรรมการธิการยังรับเรื่องร้องเรียน จากประชาชนในเรื่องที่เกี่ยวกับคณะกรรมการธิการที่รับผิดชอบ โดยสำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎรมี “กลุ่มงานประสานพรรคการเมืองและรับเรื่องราวร้องทุกข์” สังกัดสำนักงานประธานสภาผู้แทนราษฎร



ภาพที่ ๓ การยื่นเรื่องร้องทุกข์ของประชาชนต่อสมาชิกรัฐสภา

นอกจากศาลยุติธรรมที่พิจารณาในเรื่องคดีทางแพ่งและอาญา สถานีตำรวจแล้ว ยังมีหน่วยราชการอื่น ๆ ที่ถือเป็นช่องทางในการร้องเรียนทั้งศูนย์ดำรงธรรม กระทรวงมหาดไทย และศูนย์รับเรื่องราวร้องทุกข์ของรัฐบาล รวมทั้งภายในส่วนราชการและหน่วยงานภาครัฐต่าง ๆ โดยขอยกตัวอย่าง เช่น

#### สำนักงานผู้ตรวจการแผ่นดิน

รับเรื่องสำหรับผู้ที่ได้รับความเดือดร้อนหรือความไม่เป็นธรรมจากการไม่ปฏิบัติตามกฎหมายหรือนอกเหนืออำนาจหน้าที่ตามกฎหมายของหน่วยงานของรัฐ หรือเจ้าหน้าที่ของรัฐ หรือหน่วยงานของรัฐยังมิได้ปฏิบัติหน้าที่ให้ครบถ้วนตามหมวด ๕ หน้าที่ของรัฐ ตามรัฐธรรมนูญ หรือมีกฎหมาย กฎ ข้อบังคับ ระเบียบ คำสั่งหรือขั้นตอนปฏิบัติงานใด ๆ ที่ก่อให้เกิดความเดือดร้อน หรือไม่เป็นธรรมแก่ประชาชน หรือเป็นภาระแก่ประชาชนโดยไม่จำเป็นหรือเกินสมควรแก่เหตุ

#### สำนักงานป้องกันและปราบปรามการทุจริตและประพฤติมิชอบ (ป.ป.ช.)

เข้าร้องทุกข์ กล่าวโทษ โดยระบุข้อกล่าวหาการกระทำความผิดฐานทุจริตต่อหน้าที่ การกระทำความผิดต่อตำแหน่งหน้าที่ราชการ การกระทำความผิดต่อตำแหน่งหน้าที่ในการยุติธรรม ร่ำรวยผิดปกติ หรือมีทรัพย์สินเพิ่มขึ้นผิดปกติ

#### ศาลปกครอง

มีหน้าที่พิจารณาพิพากษาคดีปกครอง ซึ่งเป็นคดีพิพาทระหว่างหน่วยงานของรัฐ หรือเจ้าหน้าที่ของรัฐกับเอกชน หรือคดีพิพาทระหว่างหน่วยงานของรัฐหรือเจ้าหน้าที่ของรัฐด้วยกันเอง อันเนื่องมาจากการใช้อำนาจทางปกครอง การละเว้นการปฏิบัติหน้าที่ การปฏิบัติหน้าที่ล่าช้าเกินสมควร การกระทำละเมิด หรือความรับผิดชอบอื่นของหน่วยงานทางปกครอง หรือเจ้าหน้าที่ของรัฐ หรือเป็นคดีพิพาทอันเกี่ยวกับสัญญาทางปกครอง

#### รัฐสภาและการเมือง (คณิน บุญสุวรรณ, ๒๕๔๘)

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| ๑. Ad-hoc committee                       | คณะกรรมการวิสามัญ                |
| ๒. administration of the state affairs    | บริหารแผ่นดิน                    |
| ๓. amendment                              | คำแปรญัตติ                       |
| ๔. compliance with the constitution       | เป็นไปตามรัฐธรรมนูญ              |
| ๕. convoke the National Assembly          | เรียกประชุมรัฐสภา                |
| ๖. Emergency Decree                       | พระราชกำหนด                      |
| ๗. first sitting                          | ประชุมรัฐสภาครั้งแรก             |
| ๘. General Ordinary Session               | สมัยประชุมสามัญ                  |
| ๙. impartial in the performance of duties | วางตนเป็นกลางในการปฏิบัติหน้าที่ |
| ๑๐. Joint sitting of parliament           | ประชุมร่วมกันของรัฐสภา           |
| ๑๑. joint committee                       | ประชุมคณะกรรมการร่วมกัน          |
| ๑๒. joint communique                      | แถลงการณ์ร่วม                    |
| ๑๓. Legislative Ordinary Session          | สมัยประชุมสามัญนิติบัญญัติ       |



๑๔. motion	ญัตติ
๑๕. motion to adjourn	ญัตติขอให้เลื่อนการประชุม
๑๖. motion to postpone indefinitely	ญัตติขอให้เลื่อนการพิจารณาไปโดยไม่มีกำหนด
๑๗. motion to reconsider	ญัตติขอให้พิจารณาใหม่
๑๘. non-confidence motion	ญัตติไม่ไว้วางใจ
๑๙. Organic Act on Criminal Proceedings Against Persons Holding Political Position	พระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญว่าด้วยวิธี พิจารณาคดีอาญาของผู้ดำรงตำแหน่งทางการเมือง
๒๐. out of a session	นอกสมัยประชุม
๒๑. prorogation	พระราชกฤษฎีกาปิดสมัยประชุม
๒๒. privilege and immunity of the member	เอกสิทธิ์และความคุ้มกันของสมาชิก
๒๓. reserved speech	สงวนคำอภิปราย
๒๔. Royal Gazette	พระราชกิจจานุเบกษา
๒๕. repeal, revoke	ยกเลิกกฎหมาย
๒๖. standing committee	คณะกรรมการธิการสามัญ
๒๗. subsidiary motion	ญัตติประกอบ
๒๘. submit the motion for a general debate	ยื่นญัตติขออภิปรายทั่วไป
๒๙. suspension of sitting	พักการประชุมชั่วคราว
๓๐. urgent motion	ญัตติด่วน
๓๑. vote against, vote rejecting	ไม่รับร่าง

ฉบับหน้าพบกับคำศัพท์และประโยคภาษาอังกฤษเกี่ยวกับกระทั้ในรัฐสภา เช่น กระทั้ถามแยกเฉพาะ (Specific Interpellation) เป็นต้น สามารถส่งข้อเสนอแนะมาอย่างผู้เขียนได้ที่ [englishdiv@gmail.com](mailto:englishdiv@gmail.com)

สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร  
เลขที่ ๑๑๑๑ ถนนสามเสน  
แขวงถนนนครไชยศรี เขตดุสิต  
กรุงเทพมหานคร ๑๐๓๐๐  
หมายเลขโทรศัพท์ ๐ ๒๒๔๒ ๕๙๐๐

Secretariat of the House of Representatives  
1111 Samsen Road,  
Thanon Nakhorn Chai Si, Dusit,  
Bangkok 10300  
Tel.0 2242 5900

รายชื่อคณะกรรมการสามัญประจำสภาผู้แทนราษฎร ๓๕ คณะ

๑. คณะกรรมการการกฎหมาย การยุติธรรมและสิทธิมนุษยชน  
The Committee on Legal Affairs, Justice, and Human Rights
๒. คณะกรรมการกิจการสภาผู้แทนราษฎร  
The Committee on the House of Representatives Affairs
๓. คณะกรรมการกิจการศาล องค์การอิสระ องค์การอัยการ รัฐวิสาหกิจ องค์การมหาชน และกองทุน  
The Committee on Judiciary, Independent Organs, State Attorney Organ, State Enterprises, Public Organizations, and Funds
๔. คณะกรรมการกีฬา  
The Committee on Sports
๕. คณะกรรมการกิจการเด็ก เยาวชน สตรี ผู้สูงอายุ ผู้พิการ กลุ่มชาติพันธุ์ และผู้มีความหลากหลายทางเพศ  
The Committee on Children, Youth, Women, Older Persons, Persons with Disabilities, Ethnic Groups, and LGBTs
๖. คณะกรรมการแก้ไขปัญหาหนี้สินแห่งชาติ  
The Committee on National Debt Solution
๗. คณะกรรมการการเกษตรและสหกรณ์  
The Committee on Agriculture and Cooperatives
๘. คณะกรรมการการคมนาคม  
The Committee on Transport
๙. คณะกรรมการความมั่นคงแห่งรัฐ กิจการชายแดนไทย ยุทธศาสตร์ชาติและการปฏิรูปประเทศ  
The Committee on National Security, Border Affairs, National Strategy, and National Reform
๑๐. คณะกรรมการการคุ้มครองผู้บริโภค  
The Committee on Consumer Protection
๑๑. คณะกรรมการการเงิน การคลัง สถาบันการเงินและตลาดการเงิน  
The Committee on Monetary Affairs, Finance, Financial Institutions, and Financial Market
๑๒. คณะกรรมการการต่างประเทศ  
The Committee on Foreign Affairs
๑๓. คณะกรรมการการตำรวจ  
The Committee on Police Affairs
๑๔. คณะกรรมการศึกษาการจัดทำและติดตามการบริหารงบประมาณ  
The Committee on Budgeting Study and Budget Administration Follow up

๑๕. คณะกรรมการการทหาร

The Committee on the Armed Forces

๑๖. คณะกรรมการการท่องเที่ยว

The Committee on Tourism

๑๗. คณะกรรมการที่ดิน ทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม

The Committee on Land, Natural Resources and Environment

๑๘. คณะกรรมการการปกครอง

The Committee on Administration

๑๙. คณะกรรมการการกระจายอำนาจ การปกครองส่วนท้องถิ่น และการบริหารราชการรูปแบบพิเศษ

The Committee on Decentralization, Local Administration and Special Form of Administration

๒๐. คณะกรรมการการป้องกันปราบปรามการฟอกเงินและยาเสพติด

The Committee on Money Laundering and Narcotics Prevention and Suppression

๒๑. คณะกรรมการการป้องกันและบรรเทาผลกระทบจากภัยธรรมชาติและสาธารณภัย

The Committee on Natural and Public Disasters Prevention and Mitigation

๒๒. คณะกรรมการการป้องกันและปราบปรามการทุจริตประพฤติมิชอบ

The Committee on Corruption Prevention and Suppression

๒๓. คณะกรรมการการพลังงาน

The Committee on Energy

๒๔. คณะกรรมการการพัฒนาการเมือง การสื่อสารมวลชน และการมีส่วนร่วมของประชาชน

The Committee on Political Development, Mass Communications, and Public Participation

๒๕. คณะกรรมการการพัฒนาเศรษฐกิจ

The Committee on Economic Development

๒๖. คณะกรรมการพาณิชย์และทรัพย์สินทางปัญญา

The Committee on Commerce and Intellectual Property

๒๗. คณะกรรมการการแรงงาน

The Committee on Labor

๒๘. คณะกรรมการการวิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี วิจัยและนวัตกรรม

The Committee on Science, Technology, Research, and Innovation

๒๙. คณะกรรมการแก้ไขปัญหาอาหาราคาผลิตผลเกษตรกรรม

The Committee on Agricultural Products Price Solution

๓๐. คณะกรรมการการศาสนา ศิลปะและวัฒนธรรม

The Committee on Religions, Arts, and Culture

๓๑. คณะกรรมการการศึกษา

The Committee on Education

๓๒. คณะกรรมการการสวัสดิการสังคม

The Committee on Social Welfare

๓๓. คณะกรรมการสาธารณสุข

The Committee on Public Health

๓๔. คณะกรรมการการสื่อสาร โทรคมนาคม และดิจิทัลเพื่อเศรษฐกิจและสังคม

The Committee on Communications, Telecommunications, and Digital Economy and Society

๓๕. คณะกรรมการการอุตสาหกรรม

The Committee on Industry

**รายชื่อคณะกรรมการสามัญประจำวุฒิสภา ๒๗ คณะ**

๑. คณะกรรมการการแก้ปัญหาความยากจนและลดความเหลื่อมล้ำ  
The Committee on Poverty and Inequality Reduction
๒. คณะกรรมการการกีฬา  
The Committee on Sports
๓. คณะกรรมการการเกษตรและสหกรณ์  
The Committee on Agriculture and Co-operatives
๔. คณะกรรมการการคมนาคม  
The Committee on Transportation
๕. คณะกรรมการการเศรษฐกิจ การเงินและการคลัง  
The Committee on Economics, Monetary and Finance
๖. คณะกรรมการการต่างประเทศ  
The Committee on Foreign Affairs
๗. คณะกรรมการการทหารและความมั่นคงของรัฐ  
The Committee on Armed Forces and State Security
๘. คณะกรรมการการท่องเที่ยว  
The Committee on Tourism
๙. คณะกรรมการการปกครองท้องถิ่น  
The Committee on Local Administration
๑๐. คณะกรรมการการบริหารราชการแผ่นดิน  
The Committee on Administration of State Affairs
๑๑. คณะกรรมการพลังงาน  
The Committee on Energy
๑๒. คณะกรรมการการพัฒนาการเมืองและการมีส่วนร่วมของประชาชน  
The Committee on Political Development and Public Participation
๑๓. คณะกรรมการการพัฒนาสังคม และกิจการเด็ก เยาวชน สตรี ผู้สูงอายุ คนพิการและผู้ด้อยโอกาส  
The Committee on Social Development and Children, Youth, Women, the Elderly, the Disabled and the Underprivileged Affairs
๑๔. คณะกรรมการการกฎหมาย การยุติธรรม และการตำรวจ  
The Committee on Laws, Justice and Police Affairs

๑๕. คณะกรรมการการแรงงาน  
The Committee on Labour
๑๖. คณะกรรมการการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม  
The Committee on Higher Education, Science, Research and Innovation
๑๗. คณะกรรมการการเทคโนโลยีสารสนเทศ การสื่อสาร และการโทรคมนาคม วุฒิสภา  
The Committee on Information Technology, Communication and Telecommunication
๑๘. คณะกรรมการการศาสนา คุณธรรม จริยธรรม ศิลปะและวัฒนธรรม  
The Committee on Religions, Morals, Ethics, Arts and Culture
๑๙. คณะกรรมการการศึกษา  
The Committee on Education
๒๐. คณะกรรมการสาธารณสุข  
The Committee on Public Health
๒๑. คณะกรรมการกิจการองค์กรอิสระตามรัฐธรรมนูญ  
The Committee on Independent Organs under the Constitution
๒๒. คณะกรรมการทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม วุฒิสภา  
The Committee on Natural Resources and Environment
๒๓. คณะกรรมการศึกษาตรวจสอบเรื่องการทุจริต ประพฤติมิชอบและเสริมสร้างธรรมาภิบาล  
The Committee on Studying and Inspecting Corruption, Misconduct and Strengthening Good Governance
๒๔. คณะกรรมการพาณิชย์ และการอุตสาหกรรม วุฒิสภา  
The Committee on Commerce and Industry
๒๕. คณะกรรมการสิทธิมนุษยชน สิทธิเสรีภาพและการคุ้มครองผู้บริโภค  
The Committee on Human Rights, Rights and Liberties and Consumer Protection
๒๖. คณะกรรมการติดตามการบริหารงบประมาณ วุฒิสภา  
The Committee on Monitoring Budget Administration
๒๗. คณะกรรมการติดตาม เสนอแนะ และเร่งรัดการปฏิรูปประเทศ และการจัดทำและดำเนินการตามยุทธศาสตร์ชาติ  
The Committee on Monitoring, Recommending and Accelerating National Reform and the Preparation and Implementation of the National Strategy

## บรรณานุกรม

คณิน บุญสุวรรณ.(๒๕๔๘). *ปทานุกรมศัพท์รัฐสภาและการเมืองไทย*. กรุงเทพฯ : สุขภาพใจ  
รัฐสภา (๒๕๖๓) สืบค้นจาก <https://www.parliament.go.th> เมื่อวันที่ ๑๔ ตุลาคม ๒๕๖๓  
สำนักประชาสัมพันธ์, สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร, (๒๕๖๓), *คู่มือนำชมรัฐสภา*, กรุงเทพฯ :  
สำนักการพิมพ์ สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร  
สำนักงานผู้ตรวจการแผ่นดิน ศูนย์ราชการเฉลิมพระเกียรติ ๘๐ พรรษา ๕ ธันวาคม ๒๕๕๐ อาคารรัฐ  
ประศาสนภักดี (อาคารบี) ชั้น ๕ เลขที่ ๑๒๐ หมู่ที่ ๓ ถนนแจ้งวัฒนะ แขวงทุ่งสองห้อง เขตหลักสี่ กรุงเทพฯ  
๑๐๒๑๐ โทร ๐ ๒๑๔๑ ๙๑๐๐ หรือ ๑๖๗๖ (โทรฟรี) โทรสาร ๐ ๒๑๔๓ ๘๓๔๑  
สำนักงาน ป.ป.ช. เลขที่ ๓๖๑ ถ. นนทบุรี-สนามบินน้ำ ต. ท่าทราย อ.เมือง จ.นนทบุรี ๑๑๐๐๐  
โทรศัพท์ ๐ ๒๕๒๘ ๔๘๐๐  
สำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา (๒๕๖๓) สืบค้นจาก [www.senate.go.th/assets/](http://www.senate.go.th/assets/) เมื่อวันที่ ๑๔ ตุลาคม ๒๕๖๓  
สำนักงานศาลปกครอง เลขที่ ๑๒๐ หมู่ที่ ๓ ถนนแจ้งวัฒนะ แขวงทุ่งสองห้อง เขตหลักสี่ กรุงเทพฯ  
๑๐๒๑๐ โทรศัพท์ ๐ ๒๑๔๑ ๑๑๑๑ Call Center ๑๓๕๕ โดยมีศาลปกครองกลางและศาลปกครองในภูมิภาค  
ศูนย์รับเรื่องราวร้องทุกข์ของรัฐบาล โทร ๑๑๑๑  
ศูนย์ดำรงธรรม กระทรวงมหาดไทย โทร ๑๕๖๗ (โทรฟรี)